

ZMLUVA č. KIS 0015/2025

O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE

zmluvné strany

1. Názov: Mesto Trenčín
 Zastúpené: Mgr. Richardom Rybníčkom, primátorom mesta
 Sídlo: Mierové nám. 1/2, 911 64 Trenčín
 IČO: 00312037
 DIČ: 2021079995
 Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s. korporátna pobočka
 Trenčín
 IBAN SK61 7500 0000 0000 2558 1243

(ďalej len zmluvná strana 1)

2. Názov: Hospic Milosrdných sestier
 Zastúpené: Henrietou Žilkovou, štatutárom združenia
 Sídlo: Súvoz 739/14, 911 01 Trenčín
 Registrácia: VVS/1-900/90-48766
 IČO: 50333356
 DIČ: 2120314449
 Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
 IBAN: SK47 1100 0000 0029 4002 5426

(ďalej len zmluvná strana 2 alebo prijímateľ dotácie)

uzatvárajú v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN č. 7/2012 v platnom znení o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Trenčín túto zmluvu:

Článok I
Účel zmluvy

Účelom zmluvy je pokrytie časti nákladov spojených s projektom „XIII. vianočný benefičný koncert na podporu Hospicu Milosrdných sestier“

Článok II
Predmet zmluvy

1. Zmluvná strana 1 sa zaväzuje poskytnúť zmluvnej strane 2 dotáciu vo výške **800,00 €** (slovom: **osemsto eur**), a to do 15 dní odo dňa, v ktorom zmluva nadobudne účinnosť. Dotácia bude poskytnutá jednorazovo na účet zmluvnej strany 2.

2. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje použiť dotáciu výhradne na honoráre, prenájom techniky, osvetlenie a ozvučenie.

Článok III Ostatné ustanovenia

1. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje umožniť poverenému zástupcovi zmluvnej strany 1 kontrolu použitia dotácie. Prijímateľ dotácie je povinný oznamovať zmluvnej strane 1 termín a miesto konania jednotlivých podujatí uskutočňovaných s podporou zmluvnej strany 1 podľa tejto zmluvy, a to vždy najskôr 14 dní a najneskôr 7 dní pred termínom ich konania, a to mailom na adresu kultura@trencin.sk, a tiež na adresu: info@trencin.sk. Akékoľvek zmeny týkajúce sa termínu a miesta konania jednotlivých podujatí po ich oznámení zmluvnej strane 1 je prijímateľ dotácie povinný spôsobom podľa predchádzajúcej vety oznamovať zmluvnej strane 1 bezodkladne.
2. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje pri svojich podujatiach vysloviť poďakovanie zmluvnej strane 1 za poskytnutú dotáciu. Ako prejav vďaky sa zmluvná strana 2 zaväzuje umiestniť v priestoroch svojho sídla a tiež v mieste konania podujatia uskutočňovaného s podporou zmluvnej strany 1 podľa tejto zmluvy na dobre viditeľnom mieste poďakovanie Mestu Trenčín za poskytnutie dotácie.
3. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje na reklamných a propagačných materiáloch o svojej činnosti vhodnou formou propagovať zmluvnú stranu 1, pričom každú formu propagácie Mesta Trenčín je zmluvná strana 2 povinná vopred konzultovať s útvárom KIS MsÚ v Trenčíne prostredníctvom mailu: grafik@trencin.sk a rešpektovať jej odporúčenia v otázkach jej grafického spracovania v súvislosti s umiestnením loga mesta.
4. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje svojou činnosťou dôstojne reprezentovať Mesto Trenčín.
5. Zmluvná strana 2 je povinná zúčtovať poskytnutú dotáciu na predpísanom elektronickom formulári nachádzajúcom sa v systéme e-grant na <https://trencin.egrant.sk/>:
 - a) do 60 dní od uskutočnenia činnosti/projektu, na ktorých účel bola dotácia poskytnutá alebo
 - a) najneskôr do 05.01. kalendárneho roka, ktorý nasleduje po roku, v ktorom bola dotácia poskytnutá, pričom toto platí len v prípade, ak činnosť/projekt, na účel ktorých bola dotácia poskytnutá, boli uskutočnené v mesiacoch november alebo december,útvoru Kultúrno informačných služieb Mestského úradu v Trenčíne, na základe účtovných dokladov.

Súčasťou vyúčtovania musí byť aj fotodokumentácia a vzorky propagačných materiálov, z ktorých je zrejmá propagácia zmluvnej strany 1 v zmysle ustanovenia ods.2 a 3 tohto článku. V prípade, ak je prijímateľ dotácie subjekt, ktorý je platcom DPH, považuje sa za oprávnené vyúčtovanie len tá jeho časť, ktorá je vyčíslená bez DPH.
6. Ak zmluvná strana 2 poruší ktorúkoľvek z povinností uvedených v čl. III ods. 1 až

ods. 5, má zmluvná strana 1 právo od tejto zmluvy odstúpiť, pričom táto zmluva sa ruší od samého začiatku a zmluvné strany už nie sú viazané prejavmi vôle vyjadrenými podpisom tejto zmluvy. V tomto prípade je zmluvná strana 2 povinná vrátiť zmluvnej strane 1 dotáciu uvedenú v čl. II ods.1 tejto zmluvy v plnej výške do 5 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy zmluvnou stranou 1.

7. Poskytnuté dotácie sa považujú za verejné prostriedky. Nedodržanie zmluvne stanovených podmienok poskytnutia dotácie, uvedených v článku III. ods. 5 tejto zmluvy sa považuje za porušenie finančnej disciplíny. V prípade porušenia finančnej disciplíny bude zmluvná strana 1 postupovať v súlade § 31 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
8. Zmluvná strana 2 je povinná postupovať tak, aby dodržala všetky ustanovenia zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) v platnom znení, najmä s prihliadnutím na § 7 a 8 uvedeného zákona. V prípade, ak podľa zákona o verejnom obstarávaní nie je zmluvná strana 2 povinná realizovať verejné obstarávanie, má zmluvná strana 2 povinnosť vykonať overenie hospodárnosti, a to v prípade, ak ide o zákazku s predpokladanou hodnotou zákazky rovnakou alebo vyššou ako 25 000 € bez DPH. Overenie hospodárnosti sa vykoná napríklad zrealizovaním prieskumu trhu (oslovením na predloženie ponúk aspoň 3 subjektov podnikajúcich v predmete obstarávania, vyhľadanie porovnateľných cenových ponúk na internete, použité cenníkov alebo katalógov, a podobne), prípadne predložením min. 2 zmlúv/objednávok/faktúr na porovnateľné zákazky, pričom cena za ktorú predmet obstarávania bude nakúpený nemôže byť vyššia ako najnižšia cena zistená spôsobom podľa tejto vety. Zmluvná strana 1 je oprávnená vyzvať zmluvnú stranu 2 na predloženie dokladov preukazujúcich splnenie povinnosti podľa tohto ustanovenia. Zmluvná strana 2 je povinná potrebné doklady predložiť zmluvnej strane 1 v lehote najneskôr do 10 dní odo dňa doručenia výzvy. V prípade, ak zmluvná strana 2 v stanovenej lehote nepredloží zmluvnej strane 1 potrebné doklady preukazujúce splnenie povinnosti podľa tohto ustanovenia alebo predložením uvedených dokladov zmluvná strana 2 nepreukáže, že si splnila svoje povinnosti podľa tohto ustanovenia je zmluvná strana 2 povinná do 14 kalendárnych dní vrátiť zmluvnej strane 1 poskytnutú dotáciu v celej výške. Nepreukázaním overenia hospodárnosti sa myslí aj situácia (nie však výlučne), ak ceny uvedené v prieskume trhu prípadne v zmluvách/objednávkach/faktúrach predložených zmluvnou stranou 2 sa nebudú javiť ako bežné ceny na trhu, v takomto prípade má zmluvná strana 1 právo vykonať vlastné overenie hospodárnosti. Ak sa z overenia vykonaného zmluvnou stranou 1 zistí, že si zmluvná strana 2 nespĺnila svoje povinnosti v zmysle tohto ustanovenia zmluvy a nekonala hospodárne, berie sa toto ako nespĺnenie si povinností v zmysle tohto ustanovenia zmluvy a zmluvná strana 2 je povinná vrátiť zmluvnej strane 1 dotáciu v celej výške v zmysle tohto ustanovenia zmluvy.
9. V prípade, ak sa na činnosť, vykonanie prác alebo dodanie tovarov, ktoré majú byť uhradené z poskytnutej dotácie, vyžaduje v zmysle osobitných právnych predpisov povolenie, schválenie, súhlas a/alebo akékoľvek iné rozhodnutie oprávňujúce na vykonanie takejto činnosti, prác alebo dodanie tovarov (napr. stavebné povolenie, ohlásenie drobnej stavby, a pod.), zmluvná strana 2 je oprávnená použiť finančné prostriedky z poskytnutej dotácie na takúto činnosť, práce alebo dodanie tovarov až po nadobudnutí právoplatnosti takéhoto

povolenia, schválenia, súhlasu alebo akéhokoľvek iného rozhodnutia v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov. Zmluvná strana 1 je oprávnená vyzvať zmluvnú stranu 2 na preukázanie dodržania tohto ustanovenia. Zmluvná strana 2 je povinná potrebné doklady predložiť zmluvnej strane 1 v lehote najneskôr do 10 dní odo dňa doručenia výzvy.

10. V prípade omeškania s vyúčtovaním po stanovenom termíne je zmluvná strana 2 povinná poskytnutú dotáciu vrátiť zmluvnej strane 1 v celej poskytnutej výške 800,00 € € (slovom: osemsto eur) do 30 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia zmluvnej strane 2 o nesplnení zmluvných podmienok.
11. Nevýčerpané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie alebo prostriedky, ktoré zmluvná strana 2 použije v rozpore so stanoveným účelom uvedeným v čl. II. ods. 2, v rozpore s touto zmluvou alebo pri použití ktorých inak poruší podmienky poskytnutia dotácie, musí zmluvná strana 2 vrátiť na účet Mesta Trenčín, z ktorého boli poskytnuté, najneskôr do 31.12. príslušného kalendárneho roka, alebo do 5 dní odo dňa doručenia výzvy zmluvnej strany 1 na vrátenie poskytnutej dotácie alebo jej časti. Ako variabilný symbol sa uvedie číslo zmluvy. V prípade nevrátenia finančných prostriedkov je zmluvná strana 2 povinná zaplatiť zmluvnej strane 1 zmluvnú pokutu vo výške nepoužitých finančných prostriedkov z poskytnutej dotácie alebo vo výške prostriedkov použitých v rozpore s so stanoveným účelom, touto zmluvou alebo podmienkami poskytnutia dotácie.
12. V prípade, ak budú zistené nezrovnalosti v predloženom vyúčtovaní, bude zmluvná strana 2 požiadaná o vysvetlenie a predloženie správnych dokladov, ktoré je povinná uskutočniť v lehote 5 pracovných dní od doručenia žiadosti o vysvetlenie. Ak zmluvná strana 2 nepredloží požadované vysvetlenie, resp. požadované doklady, považuje sa to za porušenie podmienok poskytnutia dotácie a zmluvná strana 1 požiada o vrátenie nesprávne vyúčtovanej časti dotácie. V prípade, ak zmluvná strana 2 nevráti nesprávne vyúčtovanú časť dotácie, je povinná zaplatiť zmluvnej strane 1 zmluvnú pokutu vo výške nesprávne vyúčtovanej časti dotácie.
13. V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností podľa ods. 9 tejto zmluvy je zmluvná strana 2 povinná uhradiť zmluvnej strane 1 zmluvnú pokutu vo výške poskytnutej dotácie.
14. Uhradením zmluvných pokút podľa tohto článku nie je dotknutá povinnosť vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť zmluvnej strane 1.

Článok IV **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva sa uzatvára na základe odporúčania komisie kultúry a cestovného ruchu pri MsZ zo dňa 18.3.2025, rozhodnutia primátora mesta zo dňa 15.4.2025 a v súlade s VZN č.7/2012 v platnom znení, o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Trenčín. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú ustanoveniami VZN č. 7/2012 v platnom znení.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch

zmluvných strán a účinnosť nadobudne v deň nasledujúci po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka. V prípade, ak je prijímateľom dotácie nadácia/nezisková organizácia poskytujúca všeobecne prospešné služby/neinvestičný fond/občianske združenie, odborová organizácia alebo organizácia zamestnávateľov (alebo organizačná jednotka niektorej z uvedených právnických osôb)/organizácia s medzinárodným prvkom, nadobúda zmluva účinnosť v deň nasledujúci po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka, nie však skôr, ako dňom zápisu príslušných údajov v rozsahu podľa § 6 ods. 1 zákona č. 346/2018 Z. z. o registri mimovládnych neziskových organizácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov o zmluvnej strane 2 do registra mimovládnych neziskových organizácií. V prípade, ak zmluva nenadobudne účinnosť do 6 mesiacov odo dňa jej zverejnenia, najneskôr však do 31.10.2025, táto zmluva zaniká.

3. Zmluva je vyhotovená v 3 vyhotoveniach, z ktorých zmluvná strana 1 obdrží dve vyhotovenia a zmluvná strana 2 obdrží jedno vyhotovenie.

27. MÁJ 2025

V Trenčíne, dňa2025



5

12

.....
Mgr. Richard Rybníček
primátor mesta

.....
Henrieta Žilková
štatutárny zástupca

MESTO TRENČÍN
-45-